

Call no: Ms. 9027 V 6:15
Author: Nizza, Solomon.
Title: Ha-mekonen ... Shelomoh Marinah z.ts.l resh mativta dair Padovah ... panah misham ...

כותרת: המكونן ... שלמה מארינה זצ"ל ריש מתייבתא דעיר פאדובה ... פנה
שם ...

Imprint: [Padovah : s.n., 1670]

Collation: 1 broadside : border designs ; 43 x 30 cm.

Notes: Type of broadside: Elegy.

הערות: סוג הגליוון: שיר קינה. שם הנפטר: שלמה מארינה. מקומות: פאדובה.
תחילת השיר: התחמוצטה ארץ והתפורה.

Subject: Elegiac poetry, Hebrew - Italy.
Hebrew poetry, Medieval - Italy.

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

הוועתק והוכנס לאינטרנט
www.hebrewbooks.org
ע"י חיים תש"ע

התקוֹנָן החקיריך אונְרַחֲנוּ שטעמו נפנָם. כהעט לפנָם. וועל עצמו אינו נאמן. קֹצֶת יתא נאמן על אל אחרים. להחטייט טעם ליזוח מטוריים. בשבע ציהות על פקורות איש אומנוות. ר' ברכות איש אחר. המיחור. שפטנו. יצאה תורת כל ישראל. בהר שבע שולח והשקה מתורת רבנו. לישׂאָל דודוינו לבוהה לא חשבינו צחיחות. כיון לנו את התליכח. לטעמך את חטאו ולטהור את הטהור. בהיר הוא בשחיקס גולך ואור. היה מעלה הרב דנג'ול דישע' כמות ריר. שלמה פארינה צל ריש. מטיבתא דעריך פארובה עא. פנה משפט זיות בחrust זיו (בשנת) תלו שחבל פוניס. לו היה לביוב. סן שטיא ליהוי רעות. סיירת לזרחה בעאותה.

היתה לי בנחלתי. לנחלתי. עצת נכערת. ודרך הקרע. בכל חלק. חסורה. נסתה. לגבר אשר רדכו נסורה. כאשר ררכוב. נסתרה. בסתר המרדגה התחתונות. ובסתור וכסדר. ומגיס. קורם לכון. בעהלה העליונה. בזום. תבוש ח. את שבר. ומוקה עמל' שאין קיום הגנוו אללא. בחומרו אמרוי. מי והגון. לבני. שאנח לחם. כלביא. פ. בקרלא דפקיק ייניד שאג'יר. בקרלא רלא. פסוק תhalbתו. בלחובות. קריתו. צוח ואומר. חשמר. פ. אל תמר. קרא בג'ון. למפע. בני. עמו ירעין. ביחס טגענו. הארון. התרחק. נבאסר. בזקצח. צא. צא. פיך. פצת. ורבירים הרצה. על ביזא. בהוראה ורצת. אל תנשה. בקוש עשה. ולוי. האמה לבני. לו. אהריש ואדרום. גונר כדרבו התחולל. ודום. הנגה אנכי. מצוך. ייחיו הרבדרים. על. לבבך. כי לעת בזאת. טן חפצך. קצר קצר. פצע. שכלך מהשתרע. לעומק. חמונגע. המגע. השעה צריכתך. ובר. הדין. שבמודר מלקיין לצדרין. וסח. שציצ'ר. תנחנו בזג'�. מתחמת השעה. לפנים. לפני. שלפבטמו חכמים אומרית אינו לא. לגנאי. ומפני שלא. שנ. בשישרין. ולא ידעתי. הוטוב. שכשניהם. על זה. משפטם באשרו. דל ורזה. ונהיתי. ונחלתו. ייטס. ונאכח משפטים. אם שפט. רגנות. בטקינות. לטר. בטניות. יהלל. פ. ואחיה עס. פ. או. אם אשיב הרבך בטובך. כי כאשר עס לבבי. אך כאשר בכור ההבחנה. ידעתי. באמונה. כי חז. בפי. נבונת. בטעמו. ונימטו. עמו. כי כל מקום שיש חיבר חז. קנס. ועמו. אשמו. אם לא. יתינו. הרבדים אמרויס בשטו. ובמעשיוו. ובמקומו. ושבר. היא. חותנו. וכך. יrecht לנו. שט. דבר נס. בנו. אסורי. וגמרת. תפער לשוגן. צדקתו. ומי. ייניד מהלתו. ובחרדי. הורדים. גומתי. ללב. הרבדים. כמויותן. ברורים. יכול ערד. בש. ואו. חורה. לא. בווע. בקהל. צוח. לווע. טומען. אמר. חילכת. וועלן. לב. שמציגו. אהוונ. ושבתו. רביס. אהלהנו.

איך י'יך ערוד פסחים ומטען אין
 איך י'יך לבו בלהו ולא ימעדן
 איך י'יך שען עורות ולא יפחרן
 י'יך שלוי באיש הלה פון יון
 איך ל-הלה-בָּח ל-הלה נשותה
 אחר אשר עין שבך לך הו שקעה

הנה רבריך לפונגשתו
לשוד מעים אוחם ובם עשייפן
לא יגדי דעיהם ולא יוטיפן
זקנץ עשן רק בראשר עזני
בשו בלב רטע האזה חטה
יתPEND רדו כל פדר עלי עולתה

פירוש ישעיה: רב: אשר הדפסת
רב: רב באיכות הוא גודל חערת
במפעך רשותו אינה דמותה וערך
חלד בזום נסעהך (אהה) הרעתה
מה עירצמו הנטמות אשר נסתורן
אם בך דפוס כביה ובך היקרין

לא בְּרֵחֶן טוֹסַחְ וְנָטִים חֲנָמָה
עוֹרֶךְ יְגָלֶה דָּק בְּצָרְיוֹ לְאַסְכָּה
כִּי בְּדַיְמָלָה כִּים וּנוֹעַצְזָנָה נְמָלָכָה
וַיְנַדְּאַמְּדוּ לְאַלְיָזָר עַצְבָּתָם נְטָטוֹ
וַיְנַדְּאַמְּדוּ לְאַפְּנָן אַנְזָשָׁל אַו גַּבָּר
לְגַלְגַּל חֻוּות יְאַמְּרֵר וְלִי סָהָקָר

הַיּוֹם צָבָאִי רֹסֶם לְגַזְוִילָה
יִשְׁאָו בְּנֵידָם תֹּזֶף וְרוֹן יְרוֹנוֹ
לְקַרְאָתָךְ יְהִינְצָבָו יְכֻנוֹ
אֲלֹל בְּדִפְךְ פְּנִיחָה וְשִׁי יְבוּלוֹ
לֹא אַעֲזַרְבָּךְ עֹורְתָּלָס אַתְּ
לְגַזְוִילָה וְאַדְרָבָנִי יְדַי דְּבַרְבָּנָה

ההטומאה הארץ ורתקפורדה
אף רד כסידלים זרדים אספס
החכזע-ישען אישים והתחזפפו
ירם לפלאות וחיל הופרה
ויאסיד אלה על מה רתת עזרו
נס על מדאות על אשר ק

מקול רבידי נברלו' חמלה
ויר ענו כיפה ועט יאירו
רוצחים אגד טים ציר לטרו ימירו
על מה וועל מה חזם אטש עשרה
אל עך זה שט פל לאטדרה לנ
אין לא בטוריו נידמה כלע

הַמִּזְוְתָה לֹא פָה מֵאָבֶל חֲרֵת
לְרֹתָה פָּאָר עַד כִּי עַצְּדָם יְתֻרוֹ
שְׁחַבְרַתְכֶם פָּנֵי עַרְבִּי הַוְשָׁרוֹ
תְּבִנְתָה תְּחִידָתָה בְּדָאָשָׂר הַוְעָדָה
שְׁחִי לְשִׁידָה חֹי אַדְרָעָה יְגַעַע
עַל בָּן לְרוֹדָתָה לְרָכָב אַבָּע

מְרִי שֶׁל מָה נָא אַשְׁד גַּעֲתָה
עַצְמָת בָּהֵד רֹוֹתָן אַשְׁר נְשָׁבָתָה
תְּפָהָזָן וְשָׁד מְמוֹן בְּקָרְבִּי שְׁתָחָה
אַיְזָן וַיְדָן קָדְרָן וְאַיְזָנְלָמָתָה
צְאַיְזָק פְּדָהָם תְּרִים לְעַכְקָשָׁתָה
רְדָת עָדִי אֶל קְבָד רָק הַשְּׁלָכָת

לא קידלען הקוד בעים לך קעל
לא בעעלן חצימ בחזם רבו
בי איך רטמיטים ייחד לפה ינקוב
נוף כי נחדרה עור בזר וכסלע
(לה) של עירודה נחדירה באראז
אייכה בפתחן נר חרצית תרע

שלמה בן קהה בזבם מטליך ישעיה ניצח יניר